

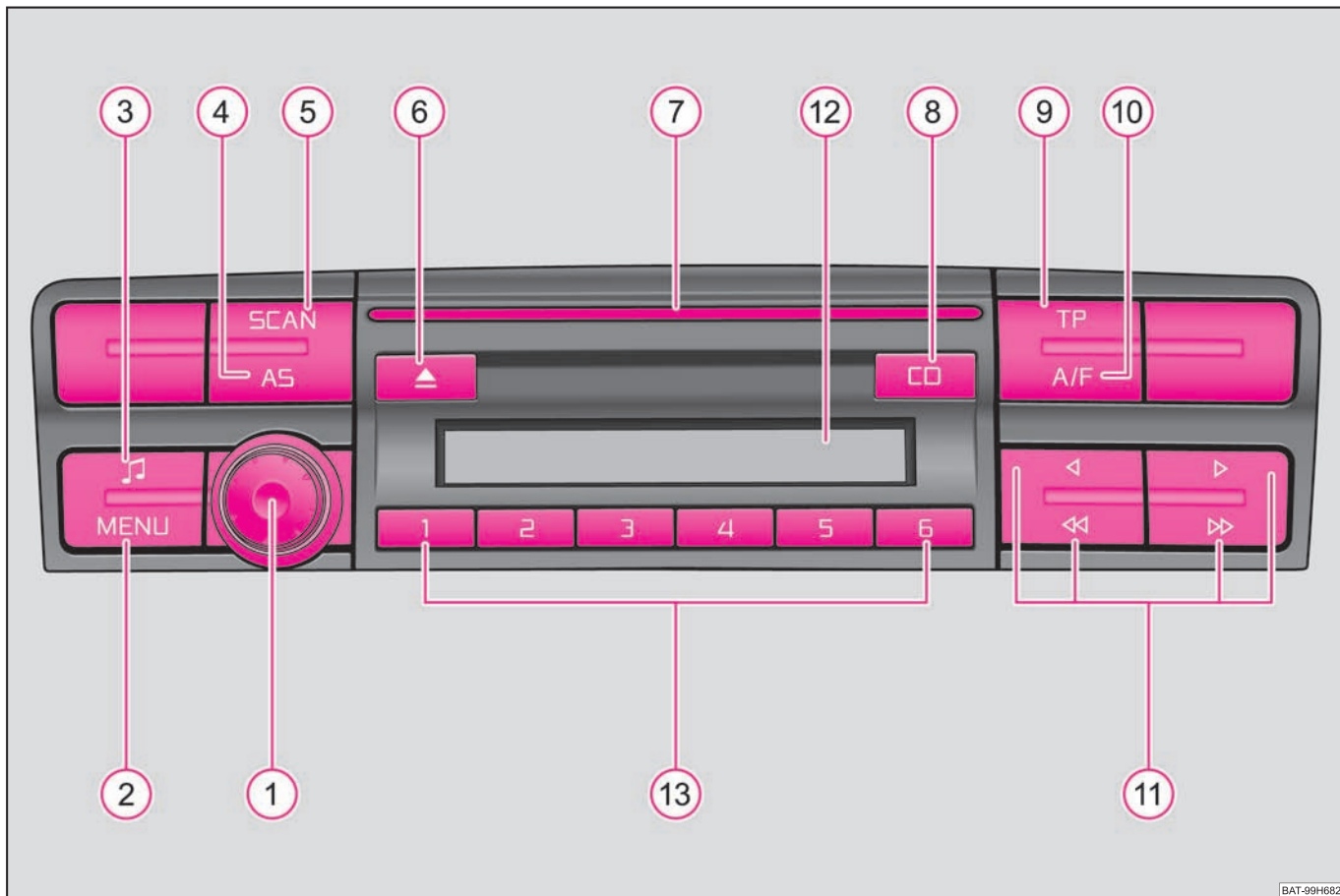
SIMPLY CLEVER

ŠKODA



## RADIO AUTO BLUES

### MANUAL DE UTILIZARE



# Cuprins

<b>Radio</b> .....	2
Imagine de ansamblu radio .....	2
Informații importante .....	2
Siguranța antifurt .....	3
Reglajele principale .....	3
Regimul de funcționare radio .....	4
<b>CD-Player</b> .....	6
Modul de utilizare .....	6

## Radio

### Imagine de ansamblu radio

- ① Butonul rotire/apăsare
  - pornire și oprire (apăsare)
  - reglarea volumului sonor (rotire)
  - alte setări ale funcțiilor în diferite meniuri
- ② Tasta basculantă **(MENU)** pentru apelarea setărilor parametrilor meniurilor pentru radio sau pentru CD-Player
- ③ Tasta basculantă **(T)** pentru reglarea tonalității
- ④ Tasta basculantă **(AS)** memorarea automată a posturilor
- ⑤ Tasta **(SCAN)** pentru activarea regimului de funcționare Radio AM
  - căutarea rapidă în fiecare bandă de frecvență
  - răsfoirea conținutului unui CD
- ⑥ Tasta de ejectare CD
- ⑦ Introducerea CD-ului
- ⑧ Tasta **(CD)** pentru activarea regimului de funcționare CD
- ⑨ Tasta basculantă **(TP)** pentru activarea recepționării informațiilor despre trafic
- ⑩ Tasta basculantă **(A/F)** Comutarea între benzile de frecvență AM/FM
- ⑪ Tastele basculante **(◀ ▶ ⏪ ⏩)**
  - Căutare manuală, căutare rapidă
  - Selectarea titlurilor în regimul de funcționare CD, derularea rapidă înainte și înapoi în regimul de funcționare CD
  - Selectarea punctelor de meniu
- ⑫ Display-ul
- ⑬ Tastele pentru memorarea posturilor **(1) - (6)**
  - memorarea și selectarea posturilor radio
  - Selectarea CD-ului
  - Introducerea codului

#### Simboluri în text

\* Componentele echipamentelor marcate în acest mod sunt disponibile în funcție de serie numai pentru anumite modele sau pot fi puse la dispoziție ca echipament suplimentar.

■ Sfârșitul paragrafului.

▶ Paragraful se continuă pe pagina următoare. ■

### Informații importante

#### Garanția

Aparatele dispun de aceleași condiții de garanție ca și autovehiculele noi.

După expirarea garanției, un aparat care necesită reparații poate fi schimbat la un preț convenabil cu un aparat care dispune de garanție la anumite componente. Condițiile sunt ca aparatul defect să nu prezinte defecțiuni pe suprafața exterioară și să nu se fi încercat repararea lui de către persoane neautorizate.

#### Indicație

Defecțiunile acoperite de garanție nu trebuie să fie provocate prin utilizarea necorespunzătoare a sistemului sau prin efectuarea reparațiilor de către persoane neautorizate. Aparatul nu trebuie să prezinte deteriorări pe suprafața exterioară. ■

#### Elementele de comandă radio

**Aparatul de radio trebuie utilizat numai când situațiile din trafic permit acest lucru.**

Reglajele volumului sonor trebuie astfel efectuate încât conducătorul auto să poată auzi semnalele acustice din exterior, cum ar fi alarmele echipajelor de intervenție (poliție, salvare și pompieri).

#### Puterea de ieșire

4x20 W

#### **ATENȚIE!**

**Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați funcțiile radioului astfel încât să păstrați permanent controlul asupra autovehiculului în toate situațiile din trafic! ■**

## Manipularea display-ului

Manipulați display-ul cu atenție, deoarece din cauza amprentelor sau a atingerii cu obiecte ascuțite se pot produce ondureuri sau zgârieturi.

Ampretele de pe display se pot curăța cu o lavetă moale și eventual cu alcool pur.



### Indicație

Nu utilizați dizolvanți precum benzina sau terebentina, deoarece acestea pot ataca suprafața display-ului. ■

## Siguranța antifurt

### Codificarea antifurt

Aparatul dumneavoastră de radio este echipat cu o codificare confort. La prima punere în funcțiune, codul de siguranță se va memora atât în radio cât și în autovehicul.

După decuplarea și reconectarea bateriei, puneți mai întâi contactul, apoi porniți radioul.

Dacă doriți să montați aparatul de radio în alt autovehicul, trebuie să introduceți codul de siguranță. În această situație, luați legătura cu o unitate service Škoda sau cu importatorul Škoda.

Deoarece aparatul funcționează numai după introducerea codului de siguranță, în cazul furtului aparatului, utilizarea este practic imposibilă.



### Indicație

Codul este memorat în tabloul de instrumente. Astfel, se decodifică automat (codificarea confort). Introducerea manuală a codului nu este necesară. ■

### Introducerea codului

- Puneți contactul și porniți radioul. Se afișează **SAFE** și apoi **1000**.
- Cu ajutorul tastelor ① - ④ introduceți codul de siguranță.
- Confirmați codul de siguranță apăsând îndelung tasta ⑥.

Dacă ați introdus un cod greșit, puteți repeta întregul proces încă o dată.

Dacă numărul de cod este introdus greșit și de această dată, aparatul se blochează cca. o oră. Numai după o oră, timp în care aparatul trebuie să fie pornit și contactul pus, este posibilă repetarea introducerii codului.

Ciclu - două încercări, o oră blocat - se poate repeta la infinit. ■

## Reglaje principale

### Pornirea și oprirea aparatului

- Sistemul se activează sau dezactivează apăsând butonul ①.

Dacă scoateți cheia din contact în timp ce sistemul este în funcțiune, aparatul radio se va dezactiva automat. Puteți porni aparatul prin apăsarea butonului ①. Când contactul este luat, aparatul se oprește automat (protecția bateriei autovehiculului împotriva descărcării) după cca. o oră.

Dacă opriți radioul prin scoaterea cheii din contact, la punerea contactului va porni și radioul. ■

### Setările audio

- Printr-o nouă apăsare pe tasta basculantă selectați parametrul dorit.
- Prin rotirea butonului ① stabiliți valoarea dorită.

Puteți selecta următorii parametri:

- **TRE** - Tonuri înalte;
- **BASS** - Tonuri joase;
- **BAL** - Reglarea raportului sunetului între partea dreaptă și partea stângă;
- **FAD** - Reglarea raportului sunetului între față și spate; ■

### Setarea funcțiilor speciale

- Apăsați tasta basculantă (MENU), pentru a activa meniul Setup.
- Funcțiile meniului le selectați prin apăsarea tastei basculante (MENU) sau prin apăsarea tastelor basculante .
- Prin rotirea butonului ① stabiliți valoarea dorită. ▶

**REG AUTO / REG OFF**

Unele programe ale stațiilor radio sunt împărțite în anumite momente în programe regionale. De aceea, în unele regiuni se pot transmite programe regionale cu conținuturi diferite, care aparțin aceluiași post.

Radioul încearcă întâi să recepteze numai frecvențele alternative ale postului recepționat.

Dacă însă calitatea este atât de slabă, încât este posibilă „pierderea semnalului”, aparatul acceptă și frecvențele unui post „înrudit”.

Prin selectarea **REG AUTO**, comutarea pe un post regional „înrudit” va avea loc numai în cazul pierderii semnalului. Prin selectarea **REG OFF** receptorul va comuta pe postul regional „înrudit” fără nicio limitare.

**GALA**

Aparatul de radio mărește automat volumul sonor odată cu creșterea vitezei. O valoare mai ridicată determină o creștere mai puternică a volumului sonor.

**LOUD**

Când volumul sonor este redus, această funcție amplifică zona frecvențelor joase și înalte.

**BEEP**

Activarea sau dezactivarea semnalelor sonore la memorarea posturilor radio.

**ON VOL**

Aparatul de radio memorează volumul sonor reglat înainte de oprire. Dacă această valoare este mai mare, după o nouă pornire a radioului, volumul sonor se va reduce pe valoarea parametrului **ON VOL**.

**PHONE\***

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu hands free, are loc redarea monofonă a convorbirilor telefonice prin difuzoarele din autovehicul.

**PDC AT\***

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu „asistență la parcare”, volumul sonor va coborî automat la o valoare prestabilită, când „asistența la parcare” este activată.

- **PDC ATO** - nu limitează volumul sonor;
- **PDC AT1** - limitează volumul sonor actual la un nivel mediu;
- **PDC AT1** - limitează volumul sonor actual la un nivel scăzut;
- **PDC AT3** - dezactivează complet sonorul (Mute).

**AUX\***

Setarea sensibilității la intrare **AUX LEV**:

- **AUX LEV 1** - nivel ridicat, utilizare în special pentru notebooks;
- **AUX LEV 2** - nivel mediu, utilizare pentru casetofon sau CD-Player;
- **AUX LEV 3** - nivel scăzut, utilizare pentru MP3-Player;

 **Indicație**

Orice modificare a acestui reglaj se va memora prin trecerea la un alt punct al meniului. ■

## Regimul de funcționare radio

### Comutarea benzii de frecvență

Aparatul de radio este echipat cu benzile de frecvență FM și AM; pentru comutarea între acestea apăsați îndelung tasta basculantă **A/F**.

În domeniile FM1/FM2 și AM1/AM2 stau la dispoziție câte 6 locuri de memorare; pentru comutarea între domenii, apăsați scurt tasta basculantă **A/F**. ■

### Căutarea și memorarea posturilor radio

**Căutarea manuală**

- Apăsând tasta  sau , reglați frecvența postului de radio dorit.

**Căutarea automată SEEK**

- Apăsând tasta basculantă  sau , radioul caută următorul post radio din banda de frecvență selectată.

**Funcția SCAN**

- Apăsând tasta basculantă **SCAN** se vor reda scurt (câte 10 secunde) posturile de radio din banda de frecvențe reglată.
- Printr-o nouă apăsare a tastei basculante **SCAN** se va încheia această funcție și se va reda postul de radio reglat. ▶

## Memorarea posturilor

- După selectarea postului radio, mențineți apăsată tasta **(13)** pe care doriți să memorați postul, până la emiterea unui scurt semnal; volumul sonor al postului se va anula pe moment.

## Căutarea automată a posturilor cu memorare

- Apăsați tasta basculantă **(AS)**. Va avea loc o căutare automată a posturilor, în care se vor memora 6 posturi cu cel mai puternic semnal, în domeniile de memorare FM2 sau AM2. Pe display se afișează **STORE**. Acest lucru este valabil numai în domeniile de frecvență FM2 și AM2.

După ce posturile radio au fost memorate pe tastele **(13)**, prin apăsarea uneia dintrre tastele **(13)** puteți apela postul de radio dorit.



### Indicație

La fiecare nouă apăsare a tastei basculante **(AS)** posturile radio memorate din banda de frecvențe actuală, se vor actualiza și se vor memora din nou. ■

## Text radio

---

Unele posturi radio transmit informații suplimentare text - denumite texte radio.



### Indicație

- Informațiile text nu sunt disponibile la toate posturile radio.
- În funcție de calitatea semnalului receptat, radioul are nevoie de un anumit timp pentru a citi corect toate caracterele afișate. ■

## Informațiile despre trafic

---

### Activarea și dezactivarea informațiilor despre trafic

Apăsați tasta basculantă **(TP)**, pe display se afișează **TP**. Dacă este selectat un post de radio care nu transmite informații despre trafic, radioul caută un post care dispune de această funcție. Pe display se afișează **TP SEEK**.

Dacă nu se găsește niciun post de radio care să transmită informații despre trafic, pe display se afișează **NO TP**.

La primirea unei informații despre trafic, redarea CD sau a unui post de radio care nu transmite informații despre trafic se întrerupe. Pe display se afișează **INFO** și

**numele postului**. După încheierea transmiterii informației despre trafic, radioul revine automat la redarea inițială.

Dacă doriți să dezactivați informațiile despre trafic, apăsați din nou tasta basculantă **(TP)**, de pe display dispăre **TP**. ■

## CD-Player

### Modul de utilizare

#### Introducerea unui CD

- Apăsăți tasta **[CD]**, pentru a selecta sursa pentru începerea redării: **CD** (CD-Player intern), **EXT** (schimbător de CD-uri, dacă este conectat la radio) sau **AUX**.
- Introduceți cu atenție un CD în aparat **[7]**; acesta va fi tras automat în aparat. Redarea începe automat. ■

#### Aționarea CD-Player-ului

##### CD audio: Selectarea titlurilor

- În timpul redării unui CD, apăsați tasta **[◀]** sau **[▶]**, pentru a selecta titlul anterior sau următor.
- Pentru redarea rapidă a titlurilor înapoi sau înainte, apăsați îndelung tasta basculantă **[◀◀]** sau **[▶▶]**. Redarea se va relua după eliberarea tastei.

##### Fișiere MP3: Selectarea titlurilor

- În timpul redării unui CD, apăsați tasta **[◀]** sau **[▶]**, pentru a selecta titlul anterior sau următor.
- Pentru redarea rapidă a titlurilor înapoi sau înainte, apăsați îndelung tasta basculantă **[◀◀]** sau **[▶▶]**. Redarea se va relua după eliberarea tastei.
- Pentru răsfoirea în folderele sau în listele de melodii (dacă acestea există pe CD), apăsați scurt tasta basculantă **[◀◀]** sau **[▶▶]**.

##### Funcția SCAN

- Apăsăți tasta basculantă **[SCAN]**, pentru a activa răsfoirea CD-ului. Din fiecare titlu se vor reda primele 10 secunde.
- Pentru a reveni la funcționarea normală, apăsați din nou tasta basculantă **[SCAN]**.
- Dacă doriți să selectați titlul anterior, resp. următor, apăsați tasta basculantă **[◀]** sau **[▶]**.

##### Încheierea redării CD-ului

- Pentru a încheia redarea CD-ului și pentru a activa radioul, apăsați tasta basculantă **[A/F]**. CD-ul rămâne în aparat.

##### Ejectarea CD-ului

- Apăsăți tasta **[6]**, CD-ul va fi ejectat.

##### Afișarea informațiilor suplimentare (fișiere MP3)

Cu ajutorul tastelor **[1]** - **[6]** puteți selecta afișarea informațiilor suplimentare ale fișierelor MP3 pe display:

- **[1]** - Numărul directorului și numărul melodiei;
- **[2]** - Numele melodiei;
- **[3]** - Numele interpretului;
- **[4]** - Numele albumului;
- **[5]** - Numele fișierului;
- **[6]** - Numele directorului.

##### Indicație

- Dacă nu îndepărtați din aparat CD-ul ejectat, acesta va fi tras înapoi în aparat, din motive de siguranță.
- Dacă înainte de comutarea pe regimul de funcționare CD, radioul funcționa în regim TP, redarea CD-ului se va întrerupe în timpul transmiterii informațiilor despre trafic, iar aparatul revine la regimul radio. După terminarea informațiilor despre trafic, aparatul comută înapoi pe redarea CD-ului. ■

#### Redarea aleatorie a titlurilor

- Apăsăți tasta basculantă **[MENU]**, pentru a activa meniul Setup.
- Cu ajutorul tastelor pentru memorarea posturilor selectați o funcție a meniului **MIX**.
- Prin rotirea butonului **[1]** stabiliți valoarea dorită.

##### MIX

Redarea aleatorie a titlurilor. 

- **MIX OFF** - funcția meniului este dezactivată;
- **MIX CD** - pentru redarea aleatorie a titlurilor de pe un CD;
- **MIX FLD** - redarea aleatorie a titlurilor dintr-un anumit folder;
- **MIX PLS** - Redarea listei de melodii (titlurile selectate din folderele memorate pe CD). Se afișează numai atunci când pe CD-ul redat este memorată o listă de melodii. ■

### Indicații generale despre regimul de funcționare MP3

#### Cerințe despre fișierele și suporturile de date MP3

- CD-ROM, CD-R, CD-RW cu o capacitate de 650 MB și 700 MB.
- CD-urile trebuie să corespundă standardului ISO 9660-Level 2 precum și sistemului de fișiere Joliet (single session și multisession).
- Numele fișierelor nu trebuie să fie mai lungi de 64 caractere.
- Structura directoarelor este limitată la 8 domenii de subdirectoare.
- Numele artistului, al albumului și al titlului redat pot fi afișate, dacă sunt memorate ca informații ID3-Tag. Dacă nu există ID3-Tag, se afișează numele directorului sau al fișierului.
- Playlistele nu sunt acceptate.

#### Bitrate (Flux de date per unitate de timp)

- Aparatul suportă fișiere MP3 cu bitrate de la 32 la 320 kbit/s, precum și fișiere cu bitrate variabilă.
- La fișierele cu bitrate variabil, afișajul duratei de funcționare poate fi neexact. ■

### Ordinea redării fișierelor și folderelor MP3

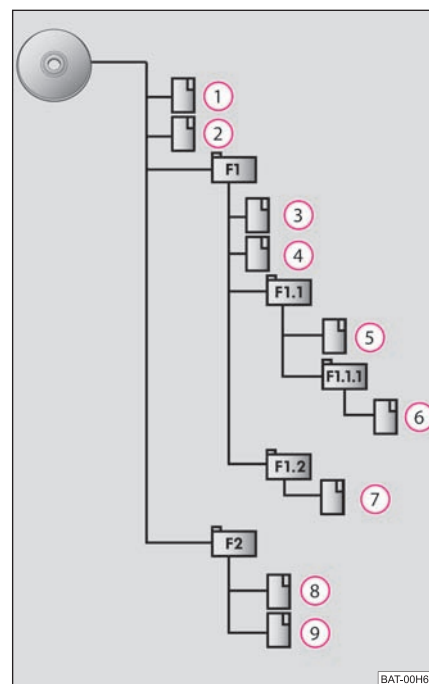


Fig. 1 Ordinea redării fișierelor și folderelor MP3

Aparatul redă fișierele MP3 memorate pe un suport de date, într-o anumită ordine ⇒ fig. 1. În imagine este indicat pentru exemplu, un CD MP3 tipic, care conține titluri (Tracks □), foldere (Folder □) și subfoldere. ■

## Indicații referitoare la utilizarea CD-urilor

### Sărirea capului de redare

Pe străzi proaste sau în condiții de deplasare care favorizează producerea vibrațiilor, discul poate sări și se produc repetiții.

### Formarea condensului

Când vremea este rece sau când plouă, aparatul CD se poate forma umezeală (condens). Acest lucru poate determina sărirea capului de redare sau oprirea funcționării. În aceste situații trebuie să așteptați până la dispariția umezelii.

### Indicații pentru curățarea CD-urilor

Dacă un CD este murdar, nu îl curățați prin mișcări circulare, ci din interior spre exterior, cu o lavetă moale, fără scame. În cazul unei murdării persistente vă recomandăm să curățați CD-ul cu o substanță specială pentru curățarea CD-urilor. Nicî în acest caz nu executați mișcări circulare, ci din interior spre exterior, apoi lăsați să se usuce.

### Protecția la supraîncălzire

Dacă temperatura din aparat depășește 85 °C, din motive de siguranță redarea CD se încheie.

### ⚠ Atenție!

- Nu utilizați niciodată substanțe precum benzina, dizolvanții sau soluții pentru curățarea plăcilor de pick-up, deoarece acestea pot distruge suprafața CD-ului!
- Nu expuneți CD-urile la soare!
- Nu lipiți etichete sau alte autocolante pe CD-uri!

### ℹ Indicație

Orice impuritate sau deteriorare poate produce greutatea la „citirea” informațiilor de pe CD-uri. Cu cât CD-ul este mai murdar sau mai deteriorat, cu atât mai greu este citit de aparat. Zgârieturile puternice produc erori de citire prin sărirea sau „agățarea” CD-ului. Toate CD-urile trebuie manevrate cu grijă, și trebuie păstrate în învelitorile respective. ■

## Intrarea AUX-IN\*

Intrarea pentru sursele audio externe AUX-IN este amplasată sub cotiera scaunelor din față și este semnalizată cu **AUX**.

## Activarea unei surse audio externe

- Apăsăți tasta **(CD)** și apăsați tasta **(CD)** din nou, pentru a selecta intrarea externă. După conectarea sursei externe, redarea începe automat.

## Încheierea redării sursei externe

- Apăsăți tasta basculantă **(A/F)**. Pornește redarea ultimului post de radio selectat.
- Apăsăți tasta **(CD)** și selectați sursa CD pentru începerea redării.

O sursă audio externă conectată la mufa AUX-IN va fi redată numai prin radio și prin difuzoarele din autovehicul. Sursele audio externe **nu** pot fi comandate de la radio.

Acum puteți selecta oricând o altă sursă audio de la radio. Atât timp cât sursa audio externă nu este oprită, ea va funcționa în fundal.

Utilizarea sursei audio externe este descrisă în manualul de utilizare corespunzător.

Pentru mufa AUX-IN se folosește fișa jack standard 3,5 mm. Dacă sursa audio externă nu dispune de acest tip de fișă, trebuie să folosiți un adaptor.

## Adaptarea volumului sonor al sursei audio externe

Volumul sonor al sursei audio externe poate fi modificat de la regulatorul de volum sonor al radioului.

În funcție de sursa audio conectată, se poate modifica volumul sonor de ieșire al sursei audio externe.

De asemenea, puteți modifica sensibilitatea intrării AUX-IN ⇒ pagina 3, pentru a adapta volumul sonor al sursei audio externe la cel al celorlalte surse audio, sau pentru a împiedica producerea bruiajelor.

### ⚠ ATENȚIE!

- **Sursa audio externă nu trebuie așezată în niciun caz pe bord. La o manevră bruscă poate fi proiectată în habitacul și poate răni pasagerii.**
- **Nu așezați sursele audio externe în apropierea airbag-urilor. La declanșarea airbag-urilor pot fi proiectate în habitacul și pot răni pasagerii.**
- **În timpul deplasării, sursa audio externă nu trebuie ținută în mână sau pe genunchi. La o manevră bruscă poate fi proiectată în habitacul și poate răni pasagerii.**
- **Dispuneți cablul sursei audio externe, astfel încât să nu vă deranjeze în timpul deplasării.**

## **Atenție!**

Mufa AUX-IN trebuie folosită numai pentru sursele audio!

## **Indicație**

- Radioul dispune de un control asupra reglajului nivelului sursei externe. Luați în considerare faptul că trebuie să se obțină cea mai înaltă calitate, printr-o combinație adecvată a sensibilității la intrarea și la ieșirea sursei externe (în general de la regulatorul volumului sonor). Informații detaliate despre acest reglaj găsiți în manualul de utilizare al aparatului respectiv.
- Dacă la AUX-IN este conectată o sursă audio externă echipată cu un adaptor pentru alimentarea externă cu curent, se poate întâmpla ca semnalul audio să fie bruiaat. Aceasta depinde de calitatea adaptorului utilizat.
- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 30 W. ■







Constructorul Škoda Auto se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Asupra indicațiilor, imaginilor și descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al Škoda.

Drepturile de autor sunt rezervate Škoda Auto.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2009

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)

Autorádio Blues  
Octavia, Yeti rumunsky 05.09  
S00.5610.63.14  
1Z0 012 149 CA